

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2016/1966

tal-20 ta' Settembru 2016

**dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, fisem l-Unjoni Ewropea, fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE
dwar emenda għall-Anness XIX (Protezzjoni tal-konsumatur) tal-Ftehim ŻEE (Sistema ta'
Soluzzjoni Alternattiva tat-Tilwim)**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114, flimkien mal-Artikolu 218(9), tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2894/94 tat-28 ta' Novembru 1994 dwar l-arranġamenti għall-implimentazzjoni tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea ("il-Ftehim ŻEE") daħal fis-seħh fl-1 ta' Jannar 1994.
- (2) Skont l-Artikolu 98 tal-Ftehim ŻEE, il-Kumitat Kongunt taż-ŻEE jista' jiddeċiedi li jemenda, *inter alia*, l-Anness XIX (Protezzjoni tal-konsumatur) tal-Ftehim ŻEE.
- (3) Ir-Regolament (UE) Nru 524/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ għandu jiġi inkorporat fil-Ftehim ŻEE.
- (4) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1051 ⁽³⁾ għandu jiġi inkorporat fil-Ftehim ŻEE.
- (5) Id-Direttiva 2013/11/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾ għandha tiġi inkorporata fil-Ftehim ŻEE.
- (6) L-Anness XIX (Protezzjoni tal-konsumatur) tal-Ftehim ŻEE għandu għalhekk jiġi emendat kif meħtieġ.
- (7) Il-pożizzjoni tal-Unjoni fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE għandha għalhekk tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' Deċiżjoni mehmuż,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, fisem l-Unjoni, fi hdan il-Kumitat Kongunt taż-ŻEE dwar l-emenda proposta tal-Anness XIX (Protezzjoni tal-konsumatur) għall-Ftehim ŻEE għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz tad-Deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE mehmuż ma' din id-Deċiżjoni.

⁽¹⁾ ĠUL 305, 30.11.1994, p. 6.

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 524/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 dwar is-soluzzjoni online għal tilwim mal-konsumaturi u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 u d-Direttiva 2009/22/KE (Regolament dwar l-ODR tal-konsumaturi) (ĠUL 165, 18.6.2013, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1051 tal-1 ta' Lulju 2015 dwar il-modalitajiet għall-eżerċitar tal-funzjonijiet tal-pjattaforma għas-soluzzjoni online għat-tilwim, dwar il-modalitajiet tal-formola elettronika għall-ilmenti u dwar il-modalitajiet ta' kooperazzjoni bejn il-punti ta' kuntatt previsti fir-Regolament (UE) Nru 524/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-soluzzjoni online għal tilwim mal-konsumaturi (ĠUL 171, 2.7.2015, p. 1).

⁽⁴⁾ Id-Direttiva 2013/11/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 dwar is-soluzzjoni alternattiva għat-tilwim, għat-tilwim tal-konsumaturi u li temenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 u d-Direttiva 2009/22/KE (id-Direttiva dwar l-ADR tal-konsumaturi) (ĠUL 165, 18.6.2013, p. 63).

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Settembru 2016.

Għall-Kunsill

Il-President

I. KORČOK

ABBOZZ

DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT KONGUNT TAŻ-ŻEE Nru

ta' ...

li temenda l-Anness XIX (Protezzjoni tal-konsumatur) tal-Ftehim ŻEE

IL-KUMITAT KONGUNT TAŻ-ŻEE,

Wara li kkunsidra l-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea ("il-Ftehim ŻEE"), u b'mod partikolari l-Artikolu 98 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 524/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 dwar is-soluzzjoni online għal tilwim mal-konsumaturi u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 u d-Direttiva 2009/22/KE ⁽¹⁾ għandu jiġi inkorporat fil-Ftehim ŻEE
- (2) Huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti modalitajiet tranżizzjonali speċifiċi sa meta issir l-implimentazzjoni shiħa tal-funzjoni tat-traduzzjoni tal-pjattaforma tas-soluzzjoni online għat-tilwim (ODR, *online dispute resolution*) imsemmija fl-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 524/2013 fir-rigward tal-lingwa Iżlandiża.
- (3) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1051 tal-1 ta' Lulju 2015 dwar il-modalitajiet għall-eżerċitar tal-funzjonijiet tal-pjattaforma għas-soluzzjoni online għat-tilwim, dwar il-modalitajiet tal-formola elettronika għall-ilmenti u dwar il-modalitajiet ta' kooperazzjoni bejn il-punti ta' kuntatt previsti fir-Regolament (UE) Nru 524/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-soluzzjoni online għal tilwim mal-konsumaturi ⁽²⁾ għandu jiġi inkorporat fil-Ftehim ŻEE.
- (4) Id-Direttiva 2013/11/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 dwar is-soluzzjoni alternattiva għat-tilwim, għat-tilwim tal-konsumaturi u li temenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 u d-Direttiva 2009/22/KE ⁽³⁾ għandha tiġi inkorporata fil-Ftehim ŻEE.
- (5) L-Anness XIX tal-Ftehim ŻEE għandu għalhekk jiġi emendat skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness XIX tal-Ftehim ŻEE huwa emendat kif ġej:

1. Dan li ġej jiżdied mal-punt 7d (id-Direttiva 2009/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill):

“, emendat permezz ta’:

- **32013 R 0524**: Ir-Regolament (UE) Nru 524/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 (ĠU L 165, 18.6.2013, p. 1).
- **32013 L 0011**: Id-Direttiva 2013/11/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 (ĠU L 165, 18.6.2013, p. 63).”.

2. L-inċiżi li ġejjin jiżdiedu fil-punt 7f (ir-Regolament (KE) Nru 2006/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill):

“— **32013 R 0524**: Ir-Regolament (UE) Nru 524/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 (ĠU L 165, 18.6.2013, p. 1).

⁽¹⁾ ĠU L 165, 18.6.2013, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 171, 2.7.2015, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 165, 18.6.2013, p. 63.

- **32013 L 0011:** Id-Direttiva 2013/11/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 (ĠU L 165, 18.6.2013, p. 63).".

3. Dan li ġej jiddahhal wara l-punt 7i (id-Direttiva 2011/83/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill):

- "7j. **32013 R 0524:** Ir-Regolament (UE) Nru 524/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 dwar is-soluzzjoni online għal tilwim mal-konsumaturi u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 u d-Direttiva 2009/22/KE (ĠU L 165, 18.6.2013, p. 1).

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattamenti li ġejjin:

- (a) Fir-rigward tal-Istati tal-EFTA, il-pjattaforma tal-ODR msemmija fl-Artikolu 5 tar-Regolament għandha tkun aċċessibbli fi żmien 40 jum tax-xogħol mid-dhul fis-seħh tad-Deciżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE Nru.../... ta'... [din id-Deciżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE].
- (b) Il-pjattaforma tal-ODR għandha tkun aċċessibbli bil-lingwi kollha msemmija fl-Artikolu 129(1) tal-Ftehim ŻEE.
- (c) B'deroga mill-Artikolu 5(4)(e) tar-Regolament, il-funzjonijiet ta' traduzzjoni tal-pjattaforma tal-ODR minn u għal-lingwa Izlandiża għandhom inizjalment ikunu disponibbli biss fir-rigward tar-riżultat ta' proċedura tal-ADR mibgħuta minn entità tal-ADR. L-Iżlanda għandha tiżgura li dawk li jużaw il-pjattaforma tal-ODR jkunu jistgħu jakkwistaw it-traduzzjoni tal-informazzjoni oħra kollha minn u għal-lingwa Izlandiża permezz ta' punt ta' kuntatt tal-ODR, fejn dik l-informazzjoni tkun meħtieġa għas-soluzzjoni tat-tilwim u li tiġi skambjata permezz tal-pjattaforma tal-ODR f'lingwa oħra. Informazzjoni dwar dawn il-modalitajiet fir-rigward tal-lingwa Izlandiża għandha tiġi pprovduta fuq is-sit elettroniku tal-pjattaforma tal-ODR.

Il-Kummissjoni u l-Iżlanda għandhom jagħmlu hilitom sabiex itejbu l-funzjonijiet tat-traduzzjoni pprovduti mill-pjattaforma tal-ODR fir-rigward tal-lingwa Izlandiża biex tkun żgurata kwalità komparabbli tal-funzjonijiet kollha għal dawk offruti għal-lingwi l-oħra u għandhom regolarment jinformaw lill-Kumitat Kongunt taż-ŻEE dwar il-progress tagħhom. Meta l-funzjonijiet tat-traduzzjoni jiżguraw kwalità komparabbli fir-rigward tal-lingwa Izlandiża għal dik offruta għal-lingwi l-oħra, il-Kumitat Kongunt taż-ŻEE għandu minghajr telf ta' żmien jiehu deciżjoni biex itemm il-miżuri stipulati f'dan il-punt.

- 7ja. **32015 R 1051:** Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1051 tal-1 ta' Lulju 2015 dwar il-modalitajiet għall-eżerċitar tal-funzjonijiet tal-pjattaforma għas-soluzzjoni online għat-tilwim, dwar il-modalitajiet tal-formola elettronika għall-ilmenti u dwar il-modalitajiet ta' kooperazzjoni bejn il-punti ta' kuntatt previsti fir-Regolament (UE) Nru 524/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-soluzzjoni online għal tilwim mal-konsumaturi (ĠU L 171, 2.7.2015, p. 1).
- 7k. **32013 L 0011:** Id-Direttiva 2013/11/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 dwar is-soluzzjoni alternattiva għat-tilwim, għat-tilwim tal-konsumaturi u li temenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 u d-Direttiva 2009/22/KE (ĠU L 165, 18.6.2013, p. 63).

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva għandhom jinqraw bl-adattamenti li ġejjin:

- (a) referenzi għal atti oħrajn fid-Direttiva għandhom ikunu kkonsidrati rilevanti sal-punt u b'mod li dawk l-atti jkunu inkorporati fil-Ftehim.
- (b) fir-rigward tal-Istati tal-EFTA, l-Artikolu 11(2) għandu jaqra kif ġej:

'2. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, ir-"residenza abitwali" għandha tiġi ddeterminata f'konformità ma' dan li ġej:

- (a) Ir-residenza abitwali ta' kumpanniji u korpi oħra, b'personalità ġuridika jew minghajrha, għandha tkun il-post tal-amministrazzjoni ċentrali;

Ir-residenza abitwali ta' persuna fiżika li taġixxi fil-kors tal-eżerċizzju tal-attività professjonali tagħha għandha tkun il-post prinċipali tal-attività tagħha.

- (b) Fejn il-kuntratt jiġi konkluż fil-kors tal-operazzjonijiet ta' fergħa, aġenzija jew kwalunkwe stabbiliment ieħor, jew jekk, taħt il-kuntratt, il-prestazzjoni tkun ir-responsabbiltà ta' tali fergħa, aġenzija jew stabbiliment, il-post fejn il-fergħa, l-aġenzija jew kwalunkwe stabbiliment ieħor ikunu jinsabu għandu jitqies bhala l-post ta' residenza abitwali;
- (c) Għall-finijiet tad-determinazzjoni tar-residenza abitwali, iż-żmien rilevanti għandu jkun iż-żmien meta jiġi konkluż il-kuntratt.
- (c) Fl-Artikolu 18(2) jiżdied dan li ġej:
- 'Il-Kummissjoni għandha tinkludi f'dik il-lista l-awtoritajiet kompetenti u l-punti ta' kuntatt uniċi nominati mill-Istati tal-EFTA.'
- (d) Fl-Artikolu 20(4) jiddaħħal dan li ġej wara l-kliem "l-Kummissjoni tiġi nnotifikata b'xi tibdil.":
- 'Il-Kummissjoni għandha tinkludi f'dik il-lista l-entitajiet tal-ADR stabbiliti fl-Istati tal-EFTA u elenkati skont il-paragrafu 2.'.

Artikolu 2

It-testi tar-Regolament (UE) Nru 524/2013, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/1051 u d-Direttiva 2013/11/UE bil-lingwa İzlandiża u dik Norveġiża, li għandhom jiġu ppubblikati fis-Suppliment taż-ŻEE ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* għandhom ikunu awtentiċi.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fi [...], dment li jkunu saru n-notifiki kollha taħt l-Artikolu 103(1) tal-Ftehim ŻEE (*).

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata fit-Taqsima taż-ŻEE u fis-Suppliment taż-ŻEE ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kumitat Kongunt taż-ŻEE

Il-President

Is-Segretarji tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE

(*) [Mhumiex indikati rekwiżiti kostituzzjonali.] [Huma indikati rekwiżiti kostituzzjonali.]